

## SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 26. oktobra 2010

o prehodnih določbah za uporabo obveznih rezerv Evropske centralne banke po uvedbi eura v Estoniji

(ECB/2010/18)

(2010/658/EU)

IZVRŠILNI ODBOR EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti člena 19.1 in prve alinee člena 46.2 Statuta,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2531/98 z dne 23. novembra 1998 o uporabi obveznih rezerv Evropske centralne banke <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1745/2003 Evropske centralne banke (ECB/2003/9) z dne 12. septembra 2003 o uporabi obveznih rezerv <sup>(2)</sup>,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2532/98 z dne 23. novembra 1998 o pooblastilih Evropske centralne banke za nalaganje sankcij <sup>(3)</sup>,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2533/98 z dne 23. novembra 1998 o zbiranju statističnih informacij s strani Evropske centralne banke <sup>(4)</sup> ter zlasti njenih členov 5(1) in 6(4),

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 25/2009 Evropske centralne banke (ECB/2008/32) z dne 19. decembra 2008 o bilanci stanja sektorja denarnih finančnih institucij (preoblikovano) <sup>(5)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sprejetje eura v Estoniji 1. januarja 2011 pomeni, da bodo od tega datuma kreditne institucije in podružnice kreditnih institucij v Estoniji obvezniki za obvezne rezerve.
- (2) Vključitev teh subjektov v Eurosistemov sistem obveznih rezerv zahteva sprejetje prehodnih določb za zagotovitev nemotene vključitve brez ustvarjanja nesorazmernega bremena za kreditne institucije v državah članicah, katerih valuta je euro, vključno z Estonijo.

- (3) Člen 5 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke določa, da ECB ob pomoči nacionalnih centralnih bank zbira potrebne statistične informacije od pristojnih nacionalnih organov ali neposredno od gospodarskih subjektov tudi za zagotovitev pravočasne priprave države članice na sprejetje eura na področju statistike –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

**Opredelitev pojmov**

V tem sklepu imajo pojmi „institucija“, „obvezne rezerve“, „obdobje izpolnjevanja“ in „osnova za obvezne rezerve“ enak pomen kot v Uredbi (ES) št. 1745/2003 (ECB/2003/9).

## Člen 2

**Prehodne določbe za institucije v Estoniji**

1. Z odstopanjem od člena 7 Uredbe (ES) št. 1745/2003 (ECB/2003/9) bo za institucije v Estoniji prehodno obdobje izpolnjevanja potekalo od 1. do 18. januarja 2011.

2. Osnova za obvezne rezerve bo za prehodno obdobje izpolnjevanja za vsako institucijo v Estoniji opredeljena glede na elemente njene bilance stanja na 31. oktober 2010. Institucije v Estoniji bodo sporočile svojo osnovo za obvezne rezerve centralni banki Eesti Pank v skladu z okvirom ECB za poročanje denarne in bančne statistike, kakor je določen v Uredbi (ES) št. 25/2009 (ECB/2008/32). Institucije v Estoniji, za katere velja odstopanje po členu 8(1) in (4) Uredbe (ES) št. 25/2009 (ECB/2008/32), bodo izračunale osnovo za obvezne rezerve za prehodno obdobje izpolnjevanja na podlagi svoje bilance stanja na 30. september 2010.

3. Za prehodno obdobje izpolnjevanja bo obvezne rezerve posamezne institucije v Estoniji izračunala bodisi ta institucija bodisi centralna banka Eesti Pank. Stran, ki bo izračunala obvezne rezerve, bo izračun predložila drugi strani in ji dala na voljo dovolj časa, da ga bo slednja lahko preverila in predlagala popravke. Izračunane obvezne rezerve, vključno z morebitnimi popravki, bosta obe strani potrdili najpozneje 7. decembra 2010. Če stran, ki je bila obveščena o izračunu, ne bo potrdila zneska obveznih rezerv do 7. decembra 2010, se bo štelo, da priznava, da se izračunani znesek uporabi za prehodno obdobje izpolnjevanja.

<sup>(1)</sup> UL L 318, 27.11.1998, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 250, 2.10.2003, str. 10.

<sup>(3)</sup> UL L 318, 27.11.1998, str. 4.

<sup>(4)</sup> UL L 318, 27.11.1998, str. 8.

<sup>(5)</sup> UL L 15, 20.1.2009, str. 14.

4. Določbe člena 3(2) do (4) se smiselno uporabljajo za institucije v Estoniji, tako da lahko te institucije za svoja začetna obdobja izpolnjevanja iz svoje osnove za obvezne rezerve izključijo vse obveznosti do institucij v Estoniji, čeprav se v času izračuna obveznih rezerv te institucije še ne bodo nahajale na seznamu institucij, ki so obvezniki za obvezne rezerve, iz člena 2(3) Uredbe (ES) št. 1745/2003 (ECB/2003/9).

#### Člen 3

#### **Prehodne določbe za institucije v drugih državah članicah, katerih valuta je euro**

1. Obstoj prehodnega obdobja izpolnjevanja za institucije v Estoniji ne bo vplival na obdobje izpolnjevanja, ki velja za institucije v drugih državah članicah, katerih valuta je euro, na podlagi člena 7 Uredbe (ES) št. 1745/2003 (ECB/2003/9).

2. Institucije v drugih državah članicah, katerih valuta je euro, se lahko odločijo, da bodo iz svoje osnove za obvezne rezerve za obdobji izpolnjevanja od 8. decembra 2010 do 18. januarja 2011 in od 19. januarja do 8. februarja 2011 izključile vse obveznosti do institucij v Estoniji, čeprav se v času izračuna obveznih rezerv te institucije še ne bodo nahajale na seznamu institucij, ki so obvezniki za obvezne rezerve, iz člena 2(3) Uredbe (ES) št. 1745/2003 (ECB/2003/9).

3. Institucije v drugih državah članicah, katerih valuta je euro, ki želijo izključiti obveznosti do institucij v Estoniji, bodo za obdobji izpolnjevanja od 8. decembra 2010 do 18. januarja 2011 in od 19. januarja do 8. februarja 2011 izračunale svoje obvezne rezerve na podlagi svoje bilance stanja na 31. oktober oziroma 30. november 2010 in sporočile statistične informacije v skladu z Delom 1 Priloge III k Uredbi (ES) št. 25/2009 (ECB/2008/32), v katerih bodo institucije v Estoniji že prikazane kot obvezniki sistema obveznih rezerv ECB.

To ne bo vplivalo na obveznost institucij, da sporočijo statistične informacije za ta obdobji v skladu s Tabelo 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 25/2009 (ECB/2008/32), v kateri bodo institucije v Estoniji še vedno prikazane kot banke v kategoriji „Ostali svet“.

Tabele je treba sporočiti v skladu z roki in postopki, določenimi v Uredbi (ES) št. 25/2009 (ECB/2008/32).

4. Za obdobja izpolnjevanja, ki se začnejo v decembru 2010 ter januarju in februarju 2011, bodo institucije v drugih državah članicah, katerih valuta je euro, za katere velja odstopanje po členu 8(1) in (4) Uredbe (ES) št. 25/2009 (ECB/2008/32) in ki želijo izključiti obveznosti do institucij v Estoniji, izračunale svoje obvezne rezerve na podlagi svoje bilance stanja na 30. september 2010 in sporočile statistične informacije v skladu z Delom 1 Priloge III k Uredbi (ES) št. 25/2009 (ECB/2008/32), v katerih bodo institucije v Estoniji že prikazane kot obvezniki sistema obveznih rezerv ECB.

To ne bo vplivalo na obveznost institucij, da sporočijo statistične informacije za ta obdobja v skladu s Tabelo 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 25/2009 (ECB/2008/32), v kateri bodo institucije v Estoniji še vedno prikazane kot banke v kategoriji „Ostali svet“.

Statistične informacije je treba sporočiti v skladu z roki in postopki, določenimi v Uredbi (ES) št. 25/2009 (ECB/2008/32).

#### Člen 4

#### **Začetek veljavnosti in uporaba**

1. Ta sklep je naslovljen na centralno banko Eesti Pank, institucije v Estoniji in institucije v drugih državah članicah, katerih valuta je euro.

2. Ta sklep začne veljati 1. novembra 2010.

3. Če ta sklep ne vsebuje posebnih določb, se uporabljajo določbe uredb (ES) št. 1745/2003 (ECB/2003/9) in (ES) št. 25/2009 (ECB/2008/32).

V Frankfurtu na Majni, 26. oktobra 2010

*Predsednik ECB*  
Jean-Claude TRICHET